



誠朴雄偉
勵學敦行

朝语专业本科课程设置现状分析及其改革措施

尹海燕（南京大学）

2016年 4月 16日



南京大學

NANJING UNIVERSITY



誠朴雄偉
勵學敦行

一、朝语专业历史发展阶段

- 1、第一阶段：抗战结束以后1946~1991年
- 2、第二阶段：中韩建交以后1992~2000年
- 3、第三阶段：亚洲金融危机后2001~现在



南京大學

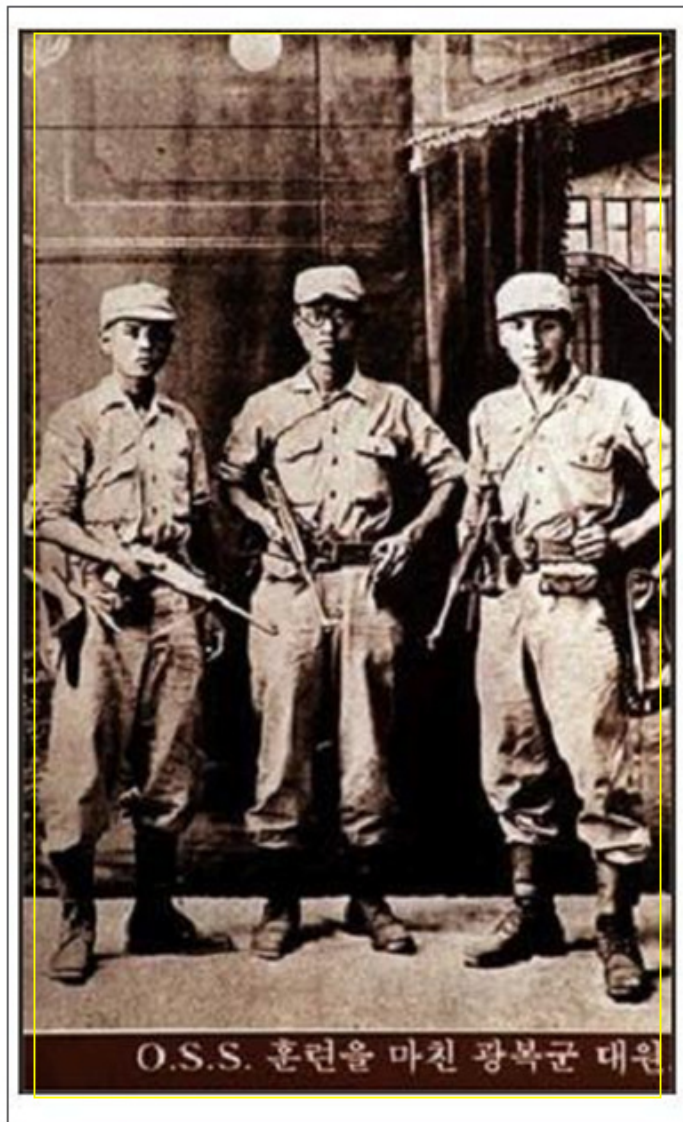
NANJING UNIVERSITY

■ 第一阶段(1946~1991年)

- ◎ 1946年2月，国立东方语文专科学校设韩语科。
同年8月，国立东方语专从重庆搬迁到南京。

*金俊焯先生任教(1946. 2~1949. 4)

- ◎ 1949年10月，国立东方语文专科学校并入北京大学东语系。
- ◎ 1949年4月，延边大学成立朝文专业。





誠朴雄偉
勵學敦行

- ◎ 1952年，对外经济贸易大学开设朝鲜语专业；
 - ◎ 1953年，解放军外国语学院开设朝鲜语专业；
 - ◎ 1972年，中央民族大学开设汉朝翻译专业；
 - ◎ 1972年，北京第二外国语学院开设朝鲜语专业。
- ⇒ 1992年中韩建交以前只有6所大学开设朝鲜语专业



南京大學

NANJING UNIVERSITY



■ 第二阶段(1992~2000年)

- ◎ 1992年，山东大学开设朝鲜语专业；
- ◎ 1992年，中国海洋大学开设朝鲜语专业；
- ◎ 1992年，北京外国语大学开设朝鲜语专业；
- ◎ 1993年，吉林大学开设朝鲜语专业；
- ◎ 1994年，上海外国语大学开设朝鲜语专业；
- ◎ 1995年，复旦大学开设朝鲜语专业。





■ 第三阶段 (2001~现在)

- ◎ 2003年，广东外语外贸大学开设朝鲜语专业；
- ◎ 2003年，南京师范大学开设朝鲜语专业；
- ◎ 2006年，南京大学开设朝鲜语专业；
- ◎ 2007年，苏州大学开设朝鲜语专业；
- ◎ 2009年，华中师范大学开设朝鲜语专业；
- ◎ 2013年，西北政法大学开设朝鲜语专业；
- ◎ ⇒ 根据2012年教育部统计，朝鲜语专业总数达到244个。



朝鲜语专业本科课程设置现况

	大学	课程设置(专业必修课)	备注
1	北京 大学	1年级: 精读(10学时)、视听说(2学时); 2年级: 精读(10学时)、泛读(4学时); 3年级: 精读(10学时)、会话(4学时); 4年级: 会话(1学期/4学时)	专业必修: 56学分 (语言课 100%)
2	复旦 大学	1年级: 精读(10学时)、韩国概况(1学期2学时)、 视听说(2学期/4学时)、泛读(2学期/2学时); 2年级: 精读(8学时)、视听说(4学时)、 泛读(2学时); 3年级: 精读(8/6学时)、写作(2学时)、 视听说(4/2学时); 4年级: 翻译(2学时)、报刊选读(1学期/2学时)	专业必修: 78学分 (语言课 80%)





誠朴雄偉
勵學敦行

3	南京 大学	1年级：精读(8学时)、韩国概况(1学期/2学时)； 2年级：精读(8学时)、韩国通史(1学期/2学时)； 韩国文学史(2学时)； 3年级：韩国语言学通论(1学期/2学时)	专业必修： 42学分 (语言课 50%)
4	吉林 大学	1年级：精读(10学时)、听力(2.5学时)、 会话(2.5学时)； 2年级：精读(8学时)、听力(2.5学时)、 会话(2.5学时)、泛读(2学时)； 3年级：精读(6学时)； 4年级：精读(1学期/4学时)	专业必修： 74学分 (语言课 100%)
5	山东 大学 威海 分校	1年级：精读(8学时)、听力(2学时)、 会话(2学时)； 2年级：精读(8学时)、听力(2学时)、 会话(2学时)、泛读(1学期/2学时)； 3年级：精读(6学时)、听力(2学时)、 会话(2学时)、泛读(1学期/2学时)	专业必修： 72学分 (语言课 100%)



南京大學

NANJING UNIVERSITY



誠朴雄偉
勵學敦行

6	中央 民族 大学	1年级：精读(8学时)、听力(4学时)、会话(4学时)； 2年级：精读(8学时)、听力(4学时)、会话(4学时)、 泛读(1学期/2学时)、写作(1学期/2学)； 3年级：泛读(1学期/2学时)、写作(1学期/2学时)、 韩国文学选读(4学时)、翻译(4学时)； 4年级：口译(1学期/4学时)	专业必修： 54学分 (语言课 76%)
7	广东 外语 外贸 大学	1年级：精读(10学时)、视听说(4学时)； 2年级：精读(10学时)、视听说(4学时)、 泛读(2学时)； 3年级：精读(2学时)、韩国概况(2学时)、 翻译(3学时)； 4年级：经贸韩语(1学期/2学时)、 写作(1学期/2学时)	专业必修： 75学分 (语言课 71%)



8	对外经济贸易大学	1年级：精读（14/12学时）、 视听说（1学期/2学时）； 2年级：精读（12学时）、视听说（2学时）； 3年级：精读（6学时）、视听说（2学时）； 4年级：写作（2学时）	专业必修： 66学分 (语言课 100%)
9	上海外国语大学	1年级：精读（14/12学时）、 会话（1学期/2学时）； 2年级：精读（8学时）、会话（1学期/2学时）、 听力（2学时）、泛读（2学时）； 3年级：精读（8学时）、听力（2学时）、 语法（2学时）； 4年级：翻译（2学时）	专业必修： 66学分 (语言课 88%)





誠朴雄偉
勵學敦行

区分	语言课	语言课以外的必修课
北大	100%	无
吉大	100%	无
山大威海	100%	无
经贸大学	100%	无
上外	88%	2个(语法/翻译)
复旦	80%	4个(韩国概况/翻译/报刊选读)
中央民大	76%	4个(写作/文学选读/翻译/口译)
广外	71%	4个(韩国概况/翻译/经贸韩语/写作)
南大	50%	5个(韩国概况/韩国通史/古典文学史/现代文学史/韩国语言学通论)



南京大学朝鲜语系课程改革措施

1、走出单一的语言文学模式，重构课程体系，从而为学生的多元化发展提供良好的平台。

2013版课程设置主要分为基础核心课(5)、语言训练课(5)、技能强化课(4)、知识拓展课(4)、硕士衔接课(4)、学术训练课(1)、专业实践课(2)。最大的特点：取消高级精读，视听说全改为选修，加强写作课，增加文学、历史、文化、思想相关课程。





誠朴雄偉
勵學敦行

专业必修	基础朝鲜(韩国)语精读	16	8+8	一至二	基础核心课
	中级朝鲜(韩国)语精读	16	8+8	三至四	基础核心课
	朝鲜(韩国)国情概况	2	2	二	基础核心课
	朝鲜(韩国)通史	2	2	四	基础核心课
	朝鲜(韩国)文学史	4	2+2	四至五	基础核心课
	朝鲜(韩国)语言学通论	2	2	五	基础核心课
专业选修	基础朝鲜(韩国)语视听说(指选)	4	4+4	一至二	语言训练课
	中级朝鲜(韩国)语视听说(指选)	4	4+4	三至四	语言训练课
	高级朝鲜(韩国)语视听说	2	4	六(在韩选修)	语言训练课
	时事朝鲜(韩国)语	2	2	六(在韩选修)	语言训练课
	经贸朝鲜(韩国)语	2	2	六(在韩选修)	语言训练课
	朝鲜(韩国)语阅读写作(指选)	4	2+2	四至五	技能强化课
	朝鲜(韩国)语应用文写作	2	2	七	技能强化课
	中朝(韩)翻译理论与实践	2	2	七	技能强化课
	中朝(韩)交接/同声口译	2	2	八	技能强化课
	朝鲜(韩国)语语法专题	2	2	七	知识拓展课
	朝鲜(韩国)传统文化专题	2	2	五	知识拓展课
	当代中韩文化交流	2	2	三	知识拓展课
	当代韩国作家解读	2	2	五	知识拓展课
	近代中朝(韩)思想交流	2	2	七	硕士衔接课
	中朝(韩)交流史	2	2	七	硕士衔接课
	中朝(韩)文学比较	2	2	八	硕士衔接课
	中朝(韩)语言比较专题	2	2	八	硕士衔接课
	论文写作指导	2	2	八	学术训练课
	专业实践	专题讲座与专业活动	2		一至七
专业实习与见习		2		暑期三	专业实践课



南京大學

NANJING UNIVERSITY



誠朴雄偉
勵學敦行

2、走出单一学科的培养模式，探索出韩国学(朝鲜学)跨学科研究人才国际化培养的新模式。

在全国首次引进韩国高丽大学网络视频课程(E-School)主要课程如下：(1) Korean Economic Policies；(2) Korean Business and Management in the Asian Context；(3) Contemporary Korean Society；(4) Understanding Korean Culture；(5) Historical Sociology: Korea & Empires；(6) East Asian Politics；(7) Government and Civil Society: The Case of Korea；(8) International Relations of East Asia；(9) Mass Media and Popular Culture in Korea.



南京大學

NANJING UNIVERSITY



誠朴雄偉
勵學敦行

3、走出单一的课堂教学模式，积极开展韩国历史文化考察、读书会、韩语俱乐部、企业实习等实践活动，从而实现课堂内外一条线以提高学生的综合素质。

4、走下讲台到学生中去，关注每一位同学的成长，从而加强师生之间的双向交流与互动。

(新生入学开始抓起、新老生1对1结缘、每周**Office Hour+** 每学期每一位同学**Lunch with the teacher**、毕业生问卷调查)



南京大學

NANJING UNIVERSITY

15



誠朴雄偉
勵學敦行

南京大学朝鲜语系本科培养目标

实行多元化战略，培养高层次、跨学科、国际化人才。

为了实现目标，努力努力再努力！



南京大學

NANJING UNIVERSITY